

Октябрь 2023 г.

Уважаемые родители и опекуны,

Надеемся, что у вас все благополучно. Поскольку начался 2023–2024 учебный год, мы хотим напомнить вам о том, что сейчас мы переживаем сезон респираторных вирусов. Мы призываем вас принимать меры для защиты вас самих, ваших детей и ваших родных от респираторных вирусов, в том числе COVID-19, гриппа и респираторно-синцитиального вируса (respiratory syncytial virus, RSV). Чтобы узнать больше об этих вирусах, посетите страницу on.nyc.gov/covid-flu-rsv-faq (которая имеется на нескольких языках на сайте nyc.gov/health/coronavirus в рубрике «Additional Resources» (Дополнительные ресурсы)).

Вот несколько рекомендаций, которым ваши дети и родные могут следовать, чтобы сохранять здоровье в этот период:

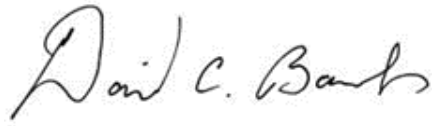
- **Следите за сроком действия всех вакцин.**
 - Вакцины — лучшее средство защиты вас самих, ваших детей и ваших родных от заболевания и передачи болезни другим людям.
 - Многие вакцины обязательны для посещения учебных заведений. Чтобы узнать, какие прививки нужны вашему ребенку, обратитесь к его поставщику медицинских услуг. Если у ребенка не будет обязательных прививок, его могут отправить из школы домой. Дополнительную информацию об обязательной вакцинации можно найти по адресу schools.nyc.gov/school-life/health-and-wellness/immunizations.
 - Сейчас в городе Нью-Йорке (New York City, NYC) имеются обновленные вакцины от COVID-19 и гриппа. К сезону 2023–2024 г. были разработаны обновленные вакцины от COVID-19, обеспечивающие защиту от существующих сейчас вариантов COVID-19. Центры по контролю и профилактике заболеваний (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) рекомендуют всем лицам в возрасте от 6 месяцев и старше получить как обновленную вакцину от COVID-19, так и вакцину от гриппа, даже если они уже были вакцинированы или заражены этими вирусами.
 - Спросите своего поставщика медицинских услуг, производит ли он вакцинацию. Чтобы найти пункт, предлагающий вакцинацию от COVID-19 или гриппа, посетите сайт vaccinefinder.nyc.gov. За помощью с вакцинацией звоните по номеру 212-268-4319.
 - Если в вашем доме есть малолетние дети, вы беременны или вам 60 лет или больше, поговорите со своим поставщиком медицинских услуг о новых вакцинах от RSV и профилактических медикаментах.
- **Оставайтесь дома во время болезни.**
 - Отдых может помочь вам и вашему ребенку быстрее поправиться и предотвратить распространение микробов.
 - Если у ребенка жар, ему следует оставаться дома до тех пор, пока не пройдет по меньшей мере 24 часа без жара, или его поставщик медицинских услуг не разрешит ему вернуться в школу.

- Если у вас или вашего ребенка есть жар или другие симптомы COVID-19 или гриппа, пройдите тестирование и следуйте рекомендациям своего поставщика медицинских услуг относительно нахождения дома и предотвращения контактов с другими людьми. Для тех, кому нужны комплекты для домашнего тестирования COVID-19, они имеются в учебных заведениях.
 - Если вы или ваш ребенок получите положительный результат тестирования на COVID-19, позвоните своему поставщику медицинских услуг и спросите его о лечении.
 - Лицам, инфицированным COVID-19, следует оставаться дома и избегать контактов с другими (изолироваться) в течение по меньшей мере пяти дней (1-м днем считается следующий день после появления симптомов или, в случае отсутствия симптомов, после тестирования с положительным результатом).
 - В случае ослабления симптомов и отсутствия жара через пять дней большинству детей можно вернуться в школу, но следует носить маску в течение 10 дней после появления симптомов (или положительного теста, если симптомов нет). Перестать носить маску можно раньше, если будут получены два отрицательных результата тестов, сделанных с промежутком не менее 48 часов. Для получения более подробной информации посетите страницу [cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/your-health/isolation.html](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/your-health/isolation.html).
- **Носите маску.**
 - Носите маску после выхода из изоляции в связи с COVID-19 (см. раздел «Оставайтесь дома во время болезни» на первой странице).
 - Носите маску в течение 10 дней после контактов с лицами, инфицированными COVID-19.
 - По возможности носите высококачественную маску в многолюдных закрытых помещениях, особенно при наличии у вас или вашего ребенка заболеваний, повышающих риск тяжелого течения COVID-19, или в присутствии других людей, подверженных повышенному риску. Дополнительную информацию о масках можно найти по адресу [cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/prevent-getting-sick/about-face-coverings.html](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/prevent-getting-sick/about-face-coverings.html).
- **Прикрывайтесь, когда кашляете или чихаете.**
 - Советуйте своему ребенку использовать при кашле или чихании бумажные платки или чихать и кашлять в рукав (а не в ладони).
- **Мойте руки.**
 - Частое мытье рук водой с мылом помогает предотвратить распространение микробов.
 - Если у вас нет доступа к воде и мылу, используйте дезинфицирующий гель.
 - Всегда мойте руки перед общением с малолетними детьми, прикосновением к пище и едой, а также после общения с малолетними детьми, посещения туалета, помощи детям в посещении туалета, вытирания носа ребенка, кашля, чихания и смены подгузников.

Здоровье и безопасность наших учеников очень важны для нас, и мы будем и дальше информировать семьи о всех рекомендациях, разработанных Департаментом

здравоохранения и психической гигиены NYC. Желаем всем нашим семьям счастливо и безопасно провести осень и зиму.

С уважением,



David C. Banks
Канцлер
Общественных школ г. Нью-Йорка



Ashwin Vasani, MD, PhD
Руководитель
Департамента здравоохранения и
психической гигиены г. Нью-Йорка